


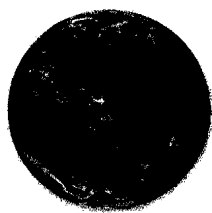


探索 地球 的和平


池田大作  羅特布拉特對談集

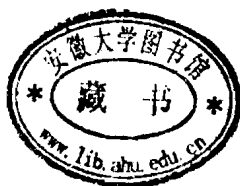
池田大作
羅特布拉特





探索 地球 的和平

池田大作  羅特布拉特對談集



池田大作
羅特布拉特

探索地球的和平——池田大作與羅特布拉特對談集

作者：池田大作、羅特布拉特

譯者：創價學會

責任編輯：李瑞芬

封面設計：李錦興

出版：明報出版社有限公司

發行：明報出版社有限公司

香港柴灣嘉業街18號

明報工業中心A座15樓

電話：2595 3215 傳真：2965 4715

網址：<http://books.mingpao.com/>

電子郵箱：mpp@mingpao.com

新加坡總代理

——商務印書館新加坡分館

版次：二〇〇八年六月初版

I S B N : 978-962-8993-52-9

承印：亨泰印刷有限公司

Original Copyright by Daisaku Ikeda and Joseph Rotblat, 2006.

Chinese Translation Copyright © 2008, Soka Gakkai

© 版權所有 • 翻印必究

對談者



(2002年2月，於沖繩)

約瑟夫·羅特布拉特

Joseph Rotblat

物理學家。帕格沃什會議名譽會長。1908年出生於波蘭華沙。在英國研究核物理學，受美國政府之邀，赴美參與開發原子彈的「曼哈頓計劃」。但當得知納粹德國不研製原子彈後，退出該計劃。為戰後發表「羅素—愛因斯坦宣言」而努力。曾任「帕格沃什會議」首任秘書長及會長，推動廢除核武運動。1995年獲頒諾貝爾和平獎。2005年8月逝於倫敦。

池田大作

Daisaku Ikeda

創價學會名譽會長，國際創價學會（SGI）會長。1928年生於日本東京。創辦創價大學、創價學園、民主音樂協會、東京富士美術館、東洋哲學研究所等。著有《人間革命》（全12卷）、《與世界指導者的對談》等多本著作，並持續與世界有識之士進行對話，出版對談集《眺望人類新紀元》（湯因比）、《20世紀的精神教訓》（戈爾巴喬夫）、《探求一個燦爛的世紀》（金庸）等。

目錄

推薦序一／張鏡湖	5
推薦序二／羅伯特·海地	8
譯者序／陳鵬仁	12
序言／約瑟夫·羅特布拉特	17
前言／池田大作	23
第一章 羅素—愛因斯坦宣言	29
第二章 廣島、長崎對「人類的教訓」	51

第三章	培養反戰精神的「師弟之道」	71
第四章	曼哈頓計劃的真相	89
第五章	帕格沃什會議的挑戰	107
第六章	廢除核武的奮戰	123
第七章	「核武阻嚇論」的騙局	139
第八章	建構非戰的世界——聯合國與世界市民	161
第九章	科學家的責任、宗教的使命	181
第十章	給未來青年的建言	199
註釋		220

推薦序一

張鏡湖（中國文化大學董事長）

這本對話錄記載了約瑟夫·羅特布拉特（Joseph Rotblat）一生的經歷和理念。他在一九〇八年生於受列強瓜分由帝俄佔據的波蘭華沙。幼時家道中落，生活艱苦，但他努力向學，進入華沙的大學攻讀物理，並擔任研究工作。一九三四年，他發現放射性元素鈷六十，享譽國際。一九三九年他赴英國研究原子爆炸。

一九四三年第二次大戰時，美國總統羅斯福和英國首相邱吉爾獲得共識，集結諾貝爾級物理學家在美國從事「曼哈頓計劃」研製原子彈，羅特布拉特獲選

為英國代表之一。但當他後來獲悉納粹德國並未製造原子彈，毅然退出曼哈頓計劃，返回英國，此一決定需要非常大的勇氣。

一九四五年八月，原子彈製成後，盟軍立即先後投擲在日本廣島和長崎兩大城市，各死亡七萬餘人，受輻射影響而逐漸死亡者共四十餘萬人；極為悲慘。羅特布拉特認為當時日軍屢受重創，已是強弩之末，正在尋求投降的途徑，原子彈若投於人煙稀少的小島，也足以收同樣的效果。

一九五四年，羅素、愛因斯坦等十一位學者發表「羅素—愛因斯坦宣言」(Russell-Einstein Manifesto)，主張人類應邁向沒有核子(戰爭)的世界，羅特布拉特亦被邀為其中之一員。羅素是二十世紀最偉大的哲學家，他在自傳中說：「三種激情主宰了他的一生」，亦即：愛的渴望、知識的追求和對人類苦難的極度同情。他曾因反對第一次大戰而琅瑯入獄。愛因斯坦為二十世紀最偉大的科學家，他拒絕參加曼哈頓計劃。他曾說：「珍惜文化價值的人，就不會不成為一個和平主義者。」

為了落實羅素—愛因斯坦宣言，羅特布拉特於一九五七年邀請二十二位科學

家在加拿大召開「帕格沃什 (Pugwash) 科學與世界事務會議」，他擔任秘書長領導此一阻止軍備競賽、防止核武的非政府組織幾十年。

冷戰結束雖已近二十年，但美國仍擁有超過廣島原子彈一百萬倍的威力。此外，除俄羅斯、英國、法國和中國外，以色列、印度、巴基斯坦亦擁有少量核能，甚至北韓和伊朗也在發展原子彈。誠如羅特布拉特所說：「核武阻嚇的想法，其最終是恐怖之戰。」

羅特布拉特博士於一九九五年獲諾貝爾和平獎，實至名歸。他於二〇〇五年八月三十一日以九十六歲高齡逝世。池田大作先生則繼承其恩師戶田城聖會長於一九五七年「禁止核武宣言」的精神，發揚光大領導國際創價學會，獲得聯合國和平獎。在此對話錄中，兩人傾心而談，「東方有聖人出，其心同其理同，西方有聖人出，此心同此理同。」其斯之謂歟，是為序。



推薦序二

羅伯特·海地（英國劍橋大學教授）

約瑟夫·羅特布拉特博士和池田大作先生，不僅都是偉大的思想家，同時為人類共同的利益發揮其最大能力，為創造和平的世界，奉獻其人生。我深信，兩位對談，必將打動人們的心弦，給予諸多觸發。

池田大作先生是協助聯合國的NGO（非政府組織）國際創價學會的會長。該會是從事為實現人類尊嚴與和平之普世價值而奉獻的活動。身為佛教徒，池田先生深信，所有的人都能與他人和睦相處，並擁有創造無限價值的能力。至今他致力於創價學會的發展，並不斷為實現尊重人類尊嚴與基本權利的世界而


努力。除出版許多優良著作外，他更在世界各國創設許多教育、和平、文化相關機構。

科學家羅特布拉特博士相信科學能解決人類面臨的各種問題，他也認同宗教所扮演的角色，然而他本身是一位不可知論者。博士在二次大戰期間，認為聯軍若擁有原子彈，雙方陣營或許就無法使用原子彈，因而協助研發。但得知德國已斷念開發原子彈之後，遵循其身為科學家的良心，單獨退出開發計劃。博士得知原子彈不僅製造成功，並被投擲在人口眾多的都市時，受到極大衝擊，遂決心終生為廢除核武和放射線醫學研究奉獻。

羅特布拉特博士和池田先生聚焦在廢除戰爭的必要性，並確信這是可能的。他們認為，教育是達到這個目標不可或缺的手段。

池田先生曾獲獎無數，其中包括聯合國和平獎。羅特布拉特博士是「帕格沃什科學與世界事務會議」的中心人物，冷戰結束後亦致力於廢除核武，並在一九九五年與帕格沃什會議共同獲得諾貝爾和平獎。

兩位將理想化為行動的卓越能力，究竟從何而來的呢？或許來自他們青年時



代的殘酷體驗。羅特布拉特博士曾於一次大戰期間，在華沙經歷過幾乎餓死的痛苦；池田先生則在二次大戰下荒廢的日本度過悲慘的生活。

或許是他們兩人，在弱冠時邂逅了對其有重大影響的恩師啟發所致吧！羅特布拉特博士的恩師是華沙放射線學研究所所長韋滕斯坦博士（波蘭自由大學教授）。羅特布拉特博士不僅是一流科學家，也是重視倫理價值的人道主義者。池田先生的恩師則是創價學會第二代會長戶田城聖先生。帕格沃什會議成立的同一年，戶田先生發表了禁止核武宣言。相當值得注目的是，世代、文化、哲學背景迥異的兩個人，卻不約而同地在重視基本的人類價值等諸多觀點上想法相同。對談中，他們談論曼哈頓計劃的始末、帕格沃什會議的歷史等話題，但其中中心議題仍是要建構所有人能夠互相理解生活的和平世界。

他們共同尋求能保有地域統合性，又能不受限於文化、種族和宗教差異，進行全球性合作及促進友情的世界統治形態。雖然他們都不認為這樣的世界能立即實現，但強調，必須協助現在的青年找到正確的人生使命；為此，教育扮演極其重要的角色，不僅是累積知識的教育，更是能在學習中鍛煉智慧的教育。

此外，兩位都同意聯合國援助和尊重國際法的重要性。羅特布拉特博士從適切運用科學的觀點看未來，池田先生從佛教哲學和討論的觀點論述。這樣的不同，並不妨礙彼此深切的理解。其理解來自於共同的價值觀，而產生的深厚友誼。

我堅信，跟我同一世代、經驗過戰爭的人，必定與我同樣地為此對談，深受感動。而更重要的是，這個對談，對於所有世代的人而言，都將會促使他們下定決心，為貢獻人類盡其最大努力。

二〇〇六年一月



譯者序

陳鵬仁（中國文化大學日本語文學研究所所長）

此書是池田大作會長與帕格沃什（Pugwash）會議名譽會長，約瑟夫·羅特布拉特（Joseph Rotblat）博士的對談集。

羅特布拉特一九〇八年在波蘭華沙出生，爾後在英國研究物理，一九三二年獲得核子物理學博士學位，一九四四年一月應美國政府邀請前往美國參加原子彈研發，此項計劃叫做「曼哈頓計劃」。

美國正在進行「曼哈頓計劃」之時，在日本，池田大作的恩師戶田城聖第二代會長及創價學會牧口常三郎初代會長，因與日本軍國主義勢力搏鬥而被關進

監獄。羅特布拉特離開「曼哈頓計劃」的一九四四年十一月，牧口會長在獄中辭世，這不能不說是一種巧合。


羅特布拉特曾說：「戰爭具有會把人變成愚蠢動物的力量。憎恨野蠻的人，反而做出野蠻的行為，這就是戰爭瘋狂之處。」

在核子武器如此發達的今日世界，人類正面臨着「戰爭或和平」的抉擇，戰爭的齒輪一旦啟動，必將犧牲許多寶貴的人命。

二次大戰後的一九五七年，羅特布拉特創立「帕格沃什科學與世界事務會議」，擔任秘書長，在東西冷戰嚴重對立的時代，促進兩大陣營科學家的對話。

一九五七年七月帕格沃什會議舉行第一次會議，世界十個國家二十二名科學家，包括蘇聯、波蘭共產陣營的科學家、日本獲得諾貝爾物理學獎的湯川秀樹和朝永振一郎以及物理學家小川岩雄等都參加了此次會議。巧合的是同一年，戶田城聖第二代會長發表「禁止核武宣言」。

此次會議舉行了五天，大家都超越自己國籍，認真討論「裁軍」與「和平」的問題。尤其與會者之中有幾位參加過「曼哈頓計劃」，非常清楚核武可能帶



來人類的毀滅，大家皆想找出一個共同點，俾使人類永存下去。

跟這些科學家一樣，為了世界的和平，在冷戰期間，池田大作曾經訪問蘇聯、中國等社會（共產）主義國家，與其領導者和學者專家對話，尋求和平的途徑。這些人包括柯西金、戈爾巴喬夫、湯因比、周恩來等，並一再地向聯合國提出營造世界和平之環境的建言。

池田大作與羅特布拉特首次見面是在一九八九年十月，東西冷戰象徵的「柏林圍牆」崩潰之前。當時對於核武之削減與裁軍之遲遲沒有進展的原因：「係因各國政府不肯接受裁軍的論理」。因此羅特布拉特主張核武不可能防止戰爭的發生，並強調人類必須走出「核武阻嚇論」之迷思。

一九九五年是廣島和長崎被投下原子彈五十周年。羅特布拉特這一年特別在廣島召開帕格沃什會議。他在演講中強調：「向廣島、長崎投擲原子彈完全是多餘的，即使沒有使用原子彈，第二次世界大戰還是很快就會結束。」開會第一天，與會者往訪原子彈慰靈碑並獻花，羅特布拉特曾因情緒深受衝擊，一時無法離開那個地方。就其成員而言，此次會議是他們決心為廢除核武奮鬥的新